América Central. República de Guatemala,

EL BIEN PÚBLICO.

PERIODICO TRISEMANAL

AÑO XIII. Quezaltenango, martes 4 de junio de 1889. Núm. 362

DIRECTOR INTERINO,
John A. Lambert.

Conferencias.

Invitados por la directora del Instituto de señoritas, hemos tenido el gusto de asistir á las conferencias que se dieron en estos dias sobre las varias materias ya mencionadas en nuestras anteriores gacetillas.

Confesamos humildemente que no esperábamos tanto adelanto ni tanta propiedad en los métodos empleados que ejercitan á la vez la memoria y el raciocinio.

El profesorado lo desempeñan señoritas de bastante inteligencia y de ideas abanzadas, como lo prueban los resultados de las conferencias. Que no se mezclen hombres en la enseñanza del bello sexo, como lo ha dispuesto el señor Ministro, era de urgente necesidad y hoy vemos que no son aquellos necesarios.

Largo sería detallar estos actos tan lucidos y prácticos en todos los ramos de las conferencias, pero no omitiremos algunos rasgos.

La clase de Gramática castellana que está á cargo de la señorita Soledad España sostuvo dos veces su conferencia por haber pedido algunos espectadores su repetición. Las alumnas aplicaban las reglas al lenguaje correcto hablado y escrito, ampliando las teorías con la crítica de las malas locuciones y defectos provinciales más usados. Nada de empirismo pudimos notar en este ramo que de suyo está sujeto á los caprichos de la Academia, á veces sin razón.

La clase de Geografía é Historia de C.-A., á cargo de la señorita Sofía Gálvez correspondió á su programa, notándose que la profesora se ha esplicado lo suficiente para que sus alumnas razonen y posean este ramo con propiedad, asimilándose las ideas de esta cátedra.

Las alumnas de Cosmografía á cargo de la señorita Soledad España dieron una idea clara de este importante ramo y precisaron cálculos matemáticos aplicados á la mecánica celeste, como que se han habituado al procedimiento práctico, el único ventajoso para obtener resultados positivos.

La sección de Historia universal á cargo de la señorita Atala Fuentes, además de la narración pura y sencilla entró en el juicio crítico de aquellos hechos que pugnan con la razón bajo un criterio filosófico digno de la ciencia moderna. Igual método ha empleado la misma profesora en Fisiología preparando nociones de sistema nervioso para abanzar con las ideas del siglo en las funciones intelectuales.

Verdadera sorpresa nos causó la conferencia de Geometría, razonada, demostrada y esplicada con las reglas lógicas del raciocinio. Se nota en esta sección mucho desarrollo intelectual obtenido con el razonamiento del profesor, señor Monzón.

La clase de inglés dividida en dos secciones á cargo de la directora y de Miss Koelling supo corresponder á nuestras esperanzas. Baste decir que ambas profesoras enseñan su propia lengua para comprender que ambas secciones adquieren adelantos prácticos de ese idioma.

La clase de piano presentó la sección de la profesora Ana Josefa Silva. Esta profesora lleva en la enseñanza el rigor del método sin consentir que sus alumnas pasen á otra cosa antes de familiarizarse con lo anterior. Aplaudimos este modo de proceder cuyos resultados son ventajosos.

A propósito de esta profesora, conocemos otra personalidad del mismo nombre y apellido, con quien no debemos confundirla. La del Instituto de señoritas ha ejercido con buen éxito el profesorado en el Salvador durante algunos años, y es contemporánea de doña Concepción de Zirión; la otra es más jóven y nunca fué profesora, ni creemos que lo sea.

Enemigos de distinciones no queremos mencionar á las alumnas más aprovechadas, cuando todas, con ligeras divergencias, han sabido probarnos su constante aplicación y aptitudes.

El método racional empleado en todos los ramos de la conferencia, da solidez, convicciones y economía de tiempo, resultados que con gusto hemos palpado y que que deben satisfacer á la directora y profesoras, como á los padres de familia cuyo voto se asocia con el nuestro.

La competencia del personal docente se ha puesto á prueba en esos ejercicios de la inteligencia que no esperábamos tan abanzados al partir de lo que antes se ha hecho.

Recuerdos.

EL MES DE MAYO.

En la zona templada la primavera compensa con su calor vivificante, sus prados de verdura y sus flores, las asperezas é inclemencias del invierno. Mi país es de lo más frio de España; bárrenlo los helados vientos del Norte después de pasar sobre los nevados picos del Pirineo; las hojas caen del árdol antes del otoño y los árboles florecen tarde.

Entre el Ebro y Moncayo hay algunos valles fértiles y abundantes en agua, sembrados de pueblos laborios con dos ó tres pequeñas ciudades, una de ellas Tarazona, de construcción celta y engrandecida por los romanos. La lluvia, la nieve ó el viento no dejan de dominar desde fines de setiembre hasta bien entrado abril. El ùnico medio de subsistencia, en ni niñez, era la agricultura; no había industrias ni buenos caminos. Un viaje de cuatro ó cinco leguas en invierno se hacía difícil. Ahora hay buenas carreteras, ferro-carriles y no pocas fábricas, comercio y centros instructores.

Los meses frios se pasaban penosamente: sin embargo sabíamos arreglarnos para gozar en las vacaciones de Natividad; entrado el año nuevo esperábamos con ansiedad la primavera, forjábamos nuestros proyectos, discurríamos en qué punto del bosque anidarían los pájaros para monopolizar dos ó tres amigos la dicha de sorprender ó arrebatar los nidos. En aquella comarca abundan dos aves cantoras; el ruiseñor y la calandria de collar. El ruiseñor, muy receloso sin duda, cría en las altas ramas y en lo más intrincado de la selva; es un pájaro feo, despeluznado, raquítico, pero cuyos arpegios y trinos encantan y emocionan. No es educable ni vive en prisión; desde que le arrebatan la libertad, se entristece y muere sin volver á cantar La calandria de collar, por el contrario, se domestica con facilidad suma, su voz no es tan dulce ni tan poderosa como la del ruiseñor; en cambio tiene más memoria y repite un vals, un ária de ópera ó una jota con sin igual precisión y gracia. Su nombre científico es el de alondra; en ninguna parte las he visto tan cantoras y educables como en las estribaciones y al pié del Moncayo. Algunas se venden á precios extraordinarios.

Abril era la época de nuestros preparativos, de los ejercicios para trepar con rapidez á los árboles, de la indagación de señales, de la fabricación de lazos y trampas. En mayo nos sentíamos dichosos. Con frecuencia toda nuestra dicha consistía en no ir á la escuela y pasar revolcándonos en la yerba muchas horas; en la tarde recorríamos las colinas de tomillos y nadábamos en los rios ó en las albercas. El único pesar era si encontraríamos un pretexto que dar al muaestro el siguiente dia; ayudábamosnos para mentir y engañar; el maestro nos oiría sin decirnos nada, y después nos castigaba con una lección doble ó una queda más lamentable que un pronóstico de purgatorio.

La niñez prefiere la naturaleza á los libros; en primavera y en verano necesitábamos el aguijón de la reprimienda ó el mal humor de la madre. Pero cuando el padre se ponía serio, la madre nos disculpaba. ¡Son tan bellas las flores y tienen tanto oxígeno las brisas del campo! A veces recojíamos violetas é ibamos á esperar la salida de las niñas de la escuela; nos acercábamos á las más simpáticas, arrojábamos en su canastillo los ramilletis, y echábamos á correr como si hubièramos cometido un crímen. Ellas se quedaban riendo sin comprender nuestra fuga.

Desde los últimos dias de mayo, mientras el tiempo de los amores, canta el ruiseñor hasta últimos de julio. Ibamos al bosque, y acurrucados, sin hacer ruido bajo una zarza ó un tronco, oíamos horas enteras aquel canto que no es alegre ni triste sino bello, hermoso, indefinible. Y después temíamos contar nuestra espedición por no ser tachados de pueriles y entretenidos. En nuestros infantiles cálculos, envidiábamos á los hombres y á los mozos. ¡Quién fuera ese! Creíamos inocentemente que á medida de la edad debia ser el goce y la absorción de las bellezas naturales; que se respiraría mejor y se beberia á grandes sorbos el ambiente de vida y de placer. No conocíamos que aquella ventura y felicidad infantil es acaso el único rayo puro de luz en nuestra existencia; queríamos parecer hombres jugando á la piedra y á la pelota, fumando, hablando cosas graves, sin considerar cómo perdida la inocencia y la irresponsabilidad, no resta sino un programa de deberes, una tortura del pensamiento, el hambre de un algo en vano buscado ni con el trabajo, ni con los sacrificios, ni con las audacias; de una tranquilidad más alejada, cuanto más el espíritu se eleve, y más justicia y luz pida el corazón.

Entonces, en aquel idilio de la naturaleza y en aquella dichosa imprevisiòn, todo era credulidad y buena fé; ni sospechábamos ni comprendíamos el crímen, ni la bajeza, ni la perversidad humana; para nosotros la humanidad vivia á nuestra imagen. Como nos queriamos y abrazábamos hijos de distintas madres en la escuela, debían quererse y abrazarse hijos de distintos pueblos en la humanidad.

Si eran libres los pájaros, no podíamos suponer que alguien pretendiera aprisionar el pensamiento. Creíamos y sentíamos otra ilusión; nuestros padres y nuestros amigos no morirían nunca; les recompensaríamos, un dia presentándonos á ellos les diríamos: "somos fuertes y vamos á trabajar para vosotros". No sabíamos aun que en aquellos sitios doscientos cuarenta años ántes, doce mil moriscos se habían despedido llorando de la patria, arrojados por sí entendían á Dios en hebreo, en árabe ó en latin: no sabíamos que la generación anterior había pagado á la muerte diezmos y primicias porque á un gran capitán le ocurriera quitarnos la independencia. De todo lo agrio y negro de la vida, nada distinguíamos; en la infancia no hay penas ni dolores, ni agravios ni espìritu de venganza, nuestras querellas se resolvían dando ó recibiendo golpes casi inofensivos y olvidando inmediatamente. Envidia ninguna; en ocasiones el más desdichado se hacía admirar mejor ó por sus habilidades ó por su ingenio. La imaginación se sobreexitaba al vestirse la naturaleza. Gozábamos en los detalles más triviales y en los juegos más sencillos, pero sin perfecta posesión de nuestro estadoy sin apreciarlo en todo su valor y alcance; después que aquello pasó se recordaba con emoción, pensando que de volver sabríamos saturarnos de màs intensa dicha.

Luego vendrían las batallas, las polémicas, los partidos, los triunfos y las derrotas, las decepciones y las ingratitudes, y al cabo de mucho vivir, sabiendo que todo humo y oropel y visionarismo, si me preguntaran á que aspiraba, qué quiero de tantas cosas ambicionadas por los hombres, riqueza, poder, ciencia, nombradía, contestara á las benéficas hadas, que me volviesen á la infancia, ó la imprevisión, al desconocimiento del mundo, y que me dieran un prado verde, un rio de agua cristalina, una selva animada por el trino de los ruiseñores y cuatro compañeros con quienes jugar y reñir y cojer violetas y retozar alegremente sin pensar en mañana y sin acordarme de la vispera; ser niño y mirar con otros niños la fiesta de la naturaleza en el mes de mayo. Si esa no es la felicidad, es el único sueño que se le asemeja.

VALERO PUJOL.

FANTASIAS LITERARIAS.

RECEPCION CELESTIAL.

Pedro Escamona, que no tenía más bienes de fortuna que una camisa del tiempo de la conquista, un pantalón que le regaló su compadre Agustín, el carnicero más popular, y un sombrero sin color ni forma, tuvo el capricho de dejarse morir de hambre por falta de pan para alimentarse.

Y como cuando uno se muere ó va al cielo ó se dirige al infierno, Pedro siguió el camino por donde una mano invisible lo conducía.

Precisamente era el camino del cielo.

Si tuviéramos tiempo describiríamos ese magnífico camino tan lleno de poesía, tan encantador, que convida á dar un paseito después de la comida. ¡Qué diferencia con el de nuestros caminos carreteros!

Bueno es decir que no es tan corto como generalmente se cree; pues Pedro Escamona, que caminaba mucho, no llegó á las puertas del cielo sino después de diez y siete meses de marcha. Las almas, por buenas que sean, tienen que sudar algo para purificarse.

Pero tampoco se entra allí como en nuestras iglesias y casas de gobierno.

En cada puerta hay una chapa de cierto metal que nosotros desconocemos, y en esta chapa un botón eléctrico que pone en movimiento una enorme campana, pues San Pedro por los años que tiene encima ha perdido casi el sentido de la audición.

Pedro tocó el botón eléctrico, la campana sonó y San Pedro, que estaba dormido en aquellos momentos, despertó.

—¡Quién va? preguntó con tono de disgusto.

—Y aplicó el oído á una trompeta acústica para oir la contestación.

—Soy yo, Pedro Escamona.

—¡Ah! exclamó el Santo ¡un tocayo!

Y volvió á preguntar:

—¡De qué país?

—Colombiano, respondió Escamona.

—Malo; aquí son raros los colombianos que entran.

A Escamona le entró un sudor frío con temblor al oir aquellas palabras.

San Pedro continuó su interrogatorio:

—¡De qué ciudad de Colombia?

—Cartagenero.

—Peor, amigo mio; hace siglos que no recibimos ni uno solo. La mayor parte se dirije al infierno. Sin embargo, veamos el catálogo de los escogidos.

Y llamó á su ayudante.

Era este un angelito, el cual estaba siempre comiendo caramelos y otras golosinas por el estilo.

—Abre ese libro....

Y pronunció el nombre del angelito, que no podemos escribir aquí por falta de signos para ello. Los nombres celestiales son combinaciones de sonidos musicales. Así, el ayudante de San Pedro se llamaba un arpegio compuesto de *re* natural *fa* natural y *si* bemol.

Abrió el chico su libro, buscó el nombre de Colombia y luego el de Cartagena.

Como que en la lista de los cartageneros no había más que unos tres.

—Puedes considerarte feliz le dijo el Santo.

Y abrió la puerta por donde se excurrió Escamona.

—¿A dónde me dirijo? preguntó.

—Llama al llavero, dijo San Pedro á su angelito-ayudante.

Un momento después se presentó éste.

—Lleva al señor á su habitación.

Escamona siguió al llavero.

Y después de mucho caminar se detuvieron.

—Aquí es, dijo el llavero á Escamona.

Y lo hizo entrar en la habitación que tenía el número 6.457.

Pedro Escamona observó que todo allí era de cristal, pudiendo de esta manera ver desde su habitación el último rincón de la mansión celestial.

Un momento después se presentó un querubín con una tarjeta y entregándosela á Escamona le dijo:

—Desde hoy no se llamará Ud. Pedro, sino el nombre que está escrito ahí.

Era un arpegio compuesto de cinco notas: *do* natural, *mí* bemol, *mí* natural, *sol* bemol y *sol* natural. Pero nosotros continuaremos dándole el de Pedro.

—Cada país, se dijo Escamona tiene sus usos y costumbres.

—Sí, señor, dijo un hombre de edad algo avanzada, que en aquellos momentos pasaba por delante de la puerta número 6,457. Y al país donde fueres.....

Y escamona, que no había pronunciado ni una sola palabra, se llenó de asombro al ver que el señor aquel había adivinado su pensamiento; y entonces volvió á decirse interiormente:

—Con mucho cuidado, Pedrito, con mucho cuidado.

—Sí señor, dijo un angelito que llevaba en la mano un violín hecho pedazos; mucho cuidado....

En aquel momento se dejaron oir los acordes de diferentes instrumentos de música; las campanas dieron principio á un repique incesante; todos los habitantes del cielo se pusieron en movimiento; el cañón dejó oir su poderosa voz.

Escamona se asustó.

—¡Será esto el fin del mundo!

Y al hacerse esta pregunta temblaba como un niño impresionado por uno de tantos cuentos de brujas y jigantes.

El pueblo continuaba moviéndose y gritando.

Escamona miraba con toda la fuerza de sus ojos.

Y vió lo siguiente:

Un señor, de luenga y blanca barba, de fisonomía risueña, pero respetable, cuerpo elegante, cuyos contornos era imposible distinguir.

—Seguramente, se dijo Escamona, este es el Padre Eterno.

A su derecha iba otro de fisonomía bondadosa, *celestial*.

Este debe ser el Hijo, añadió Pedro Escamona.

El que iba á la izquierda del Padre Eterno y que caminaba con marcialidad, era el Espíritu Santo. Escamona hubo de preguntar quién era.

—¡Calle! pues yo creía que tenía la forma de una paloma!....!

Detrás de este grupo iba otro: San José dándole el brazo á la Reina del Cielo. Después un tercer grupo formado por las Once mil Vírgenes, y otro más, en el que iban las Santas y después los Santos, y los ángeles y los serafines, y los querubines, y los arcángeles.

Aquello era verdaderamente admi-

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

rable.

Todos se dirigieron á una gran puerta, la que San Pedro, ayudado por diez santos más, abrió de par en par.

Y apareció un hombre como de cuarenta años.

El Padre Eterno lo recibió en sus brazos.

El desconocido se conmovió.

Y dejó correr sus lágrimas.

De los brazos del Padre Eterno pasó á los del Hijo, y luego á los del Espíritu Santo; y entre abrazos y más abrazos recorrió todos los brazos del cielo.

Entre tanto, el cañón, la música, las campanas y los vivas no cesaban.

—Quién es este individuo? se preguntó Escamona.

Un angelito le respondió:

Un nabab, un millonario....

—¡Ya! exclamó Escamona. Por eso lo festeja tanto. Y como yo soy un pobretón ni siquiera se ha fijado en mí.....En todas partes se cuecen habas.

—Te equivocas, le respondió San Marco con bondadosa sonrisa. Este rico ha dedicado su fortuna en hacer muchas obras de caridad. Y como es raro que un rico pise este suelo, cuando se presenta uno de las condiciones del que acabas de ver, se le recibe con alegría. Pobres como tú entran muchos miles todos los dias.

Verdaderamente, se dijo Escamona, soy un borrico.

Si señor, le replicó un querubín; un borrico en dos patas.

CAMILO S. DELGADO.

LA MUJER Y EL DIABLO.

No recuerdo donde he leído, que Mahoma, después de haber mandado encerrar á todas las mujeres, suprimió el infierno.

Y cuéntase que este sabio, después de tomada tan grave medida, vió convertido su reino en una balsa de aceite, más todavía, en un Paraiso; que sus vasallos vivieron en la gloria y se hicieron inmortales.

¡Oh! Mahoma, sin duda, hizo un estudio perfecto de las hijas de Eva, las conoció á fondo y dijo para su capote y para el del vecino; "que así como la *mamá* de todas ellas había perdido á nuestro *abuelo*, la humanidad también se vería conducida al abismo por sus herederas."

Y añadió: "esta profesía se cumplirá."

Y serán los hombres muy desgraciados con ellas.

Y llegará un dia en que la semejanza entre el diablo y la mujer será perfecta.

Esta apreciación es algo atrevida y merece pensarse un poco.

Filosofemos:

El diablo, según aprendí de muy niño, fué un ángel....rebelde á Dios.

La mujer, ya saben ustedes, que ha sido, es y será siempre, un ángel.... rebelde al hombre.

¿Quién no ha visto al diablo pintado con cuernos y con cola?

Pues á la mujer no hay necesidad de pintarla de ningún modo, que élla sabe *pintarse* demasiado: los *cuernos ó diablos* que dibujan en su frente y la exagerada *cola* que viste, la dan cierto carácter *luciferino*.

Suponen las beatas que el diablo trasciende á azufre.

La mujer (¡hipócrita!) por no parecer tan *endemoniada*, lleva sobre sí toda una tienda de perfumería.

Niega cualquier capricho á una mujer, y la verás hecha todo un *demonio*.

El diablo, nos cuentan los sacristanes, que seduce y tienta.

La mujer hace más todavía, seduce, engaña y nos hace *caer*....*en la tentación*.

Es costumbre muy general en las mujeres colocarse una cruz delante del pecho.

Indudablemente detrás de esa cruz está la mujer.

Hola! Hola! entonces por algo se dice que detrás de la cruz está el diablo.

Para librarse de las tentaciones del diablo el mejor remedio es acudir á Dios.

Sin duda por esa razón, cuando la mujer tienta la paciencia del hombre, éste se desahoga poniendo el *grito en los cielos*.

Dicen que la casa del diablo es el infierno.

Que infierno es el tormento y castigo de los condenados.

Que para condenarse es preciso pecar....y otros mil *axiomas* por el estilo.

Pues bien, amigo lector, quiéres ver el infierno en vida?

Comete un pecado mayúsculo, por ejemplo....*cásate*.

Si á los cinco minutos de vivir con tu mujer, suegra y cuñadas, no dices que tu casa es un *infierno*, que tienes ya *frita la sangre*, etc., me dejo cortar la mano derecha.

¿Están ustedes convencidos de que la semejanza de la mujer con el diablo existe ya, y de que la profesía del diablo se cumplió?

Pues entonces, quede sentado y publíquese por todos los rincones del mundo, que la mujer es....*un diablillo* con faldas.

No sirve que alguna marisabidilla proteste y chille contra estos renglones; pues nos pondría en el caso de tomar el asunto en sério, sacar á la colada mil textos parecidos á las trajedias de Eurípides, á las sátiras de Bocaccio y otros escritores, de Aristóteles, cuyos sapientísimos donceles van de acuerdo todos en decir, que los hombres somos unos benditos.

Y perdonadme concluya parodiando nada menos que al Ilmo. Feijoo, y diga:

"Quien quiera hacer buenos á los hombres, lo conseguirá convirtiendo antes á las mujeres."

Post scriptum. Como no hay regla que no tenga su excepción, el autor de este artículo....(¿?)....huyendo de las mujeres tropezó en el camino con un ángel, se unió á él y vive en el cielo.

Aun quedan algunas excepciones por el mundo, lo difícil es *conocerlas*. Que tropeceis con ellas os deseo, y avisadme, para inscribirlas en el libro de los ángeles.

(Copiado.)

Noticias por el cable.

Paris, 21—El domingo tuvo lugar la inaguración del "Wild West Show" de Búffalo Bill, en presencia del Presidente Carnot y doce mil expectadores. Al llegar el Presidente fué recibido por el Ministro Mac Lean y una guardia de honor, compuesta de veinte marineros de los Estados Unidos.

Londres, 21.—Noticias de San Petersburgo dicen que la policía se esfuerza en descubrir todo lo relativo al complot contra el Czar. Se sabe que los cabecillas pertenecían á la guarnición de Cronstad. Se dice que el Czar quitará al General Gourko de la gobernación de Varsovia, á causa de su sistema de gobierno antipopular.

Londres, 21.—La Cámara de los Lores, por mayoría de votos, rechazó la propuesta de permitir á las mujeres que tomen asiento en los consejos de provincia.

San Francisco, 21.—Noticias de Samoa dicen que los tripulantes del "Trenton" y "Vandalia" zarparon en el vapor "Rockston" para el astillero de la isla Mare.

Berlin, 21.—Humberto, el Príncipe de Nápoles y Crispi llegaron esta mañana; fueron recibidos en la estación por el Emperador, los príncipes reales. Bismarck y varios generales; después de los saludos de costumbre, la comitiva se dirigió á la residencia real, ocupando Humberto el asiento al lado del emperador. El trayecto de la estación al palacio estaba guardado por tropas; se habian levantado arcos para esta recepción.

Berlin, 22.—Alemania finalmente consintió en restablecer á Malito, al cual se ha llegado después de prolongados y permanentes esfeerzos de parte de los Comisionados americanos—Ha surgido una nueva dificultad en las negociaciones, nacida de las indemnizaciones que exije Alemania. Los americanos sostienen que si algo debe pagarse, sea puramente nominal. Los alemanes alegan, que en los contratos entre elemanes y samoanos, esos últimos han sido invariablemente los agresores, y que además los partidarios compatriotas de Malito son culpables de hechos bárbaros, tales como decapitar á marineros alemanes. El asunto probablemente requerirá una conferencia plena para resolverlo. Los mineros de la región de Dortmund han entrado nuevamente en huelga, porque los Directores de las minas no cumplen con sus compromisos. Un inmenso meeting tuvo lugar ayer.

Viena, 22—El Conde Kalnoky previno al príncipe Nicolás de Montenegro del daño que le resultaria al guardar una actitud pasiva con relación al proyecto de elevar al príncipe Karageorgevica al trono servio.—55 personas han perecido en las inmediaciones de Bohemia.

Paris, 22—Tirad manifestó, en contestación á la diputación de carpinteros y otras, que no era posible intervenir en la dirección de la Exposición. El Secretario de los socialistas franceses ha invitado á sus hermanos alemanes para que tomen parte en el proyectado Congreso que debe tener lugar el 14 de julio. Se dice que el Gobierno francés prohibirá el Congreso ó por lo menos impedirá que vengan extranjeros, y aun los Diputados del Reichstag alemán.

El Presidente Carnot recibió al nuevo Ministerio americano Reid, quien manifestó que no existia la más lijer sombra capaz de oscurecer la amistad de más de una centuria que felizmente existe entre ambas Repúblicas y que espera que siempre continúe lo mismo. El Presidente contestó que existia entre Francia y los E.E. U.U. lazos y tradiciones que hacian, en todo caso, sus relaciones muy cordiales y que la coincidencia de los centenarios de la inauguración de Washington y la reunión de los Estados Generales en Francia, formaba otro eslabón que ligaba á ambos paises.

Berlin, 22—Hoy tuvo lugar una parada en las guarnicones de Berlín y Spandau en presencia del rey Humberto. El emperador y el rey pasaron revista á las tropas. El emperador Guillermo, el rey Humberto, y el príncipe heredero, de la corona de Italia, presenciaron anoche una función de gala en la Opera, la que fué terminada por un nuevo baile egecutado por bailarinas italianas.

Londres, 22.—Parnell visitará Edimburgo el 1.° de julio y entonces recivirá las franquicias de la ciudad.

Berlin, 23.—El corresponsal especial de "Associeted Press" dice que al contrario de lo que se esperaba, no ocurrió ninguna dificultad ayer, durante el debate de la conferencia de Samoa; que no se espuso el asunto de la indemnización que debe ser pagada por los samoeses por haber decapitado alemanes en Apia; que la próxima sesión tendrá lugar la semana entrante cuando se efectuará la clausura final.

Londres, 22.—En el pleito de Greenwood contra el "St James Gazete" el jurado dimitió sus cargos siéndole imposible ponerse de acuerdo; el pleito es el tema de los círculos de periodistas y politicos.

Greenwood renunció el puesto de editor, sospechando que el nuevo propietario Steinkopf está manejado por Bismarck. La atestiguación de Greenwood dice que Steinkopf es un comerciante alemán establecido en Londres; compra el "St. James Gazete" y se dirije á Berlín á donde es vendido—El Dr. Mackenzie entablará un pleito contra Steinkopf propietario del "St. James Gazete." Bismarck le promete las últimas noticias de Berlín con la condición que las publique como le sean trasmitidas.

Los informes dados hacen aparecer á Boulanger como hombre á quien Bismarck teme, y contra el cual trabajó por medio de un periódico inglés. Bismarck es tan amigo de Steinkopf que éste actualmente propone que los embajadores alemanes en Paris, Roma y San Petersburgo se comuniquen secretamente con la "St. James Gazete." Parece que Steinkopf no comprendió la partida que le jugaba Bismarck lo mismo que contra el *Times* de Londres, por la publicación de una carta de Steinkopf.

Pleito de Greenwood con Giobs acusa á Mackenzie de conspiración, cuando asistia al difunto Emperador Federico.

Roma, 23.—Se dice que en el pròximo consistorio el Papa protestará contra la erección de una estatua de Giordiano Bruno. filósofo italiano que como hereje fué quemado en 1600.

Londres, 24.—El techo de la hullera de Merthiville en Gales, se desplomó matando á un minero y enterrando á 58. Se trabaja activamente para sacar á los enterrados.

Berlin, 24.—El grande entusiasmo demostrado en Berlín en la Recepción del rey de Italia excede á lo que hasta la fecha se ha visto é indica la importancia que el pueblo alemán da á la alianza italiana. Como se dijo ahora quince días que esta alianza se miraba con entera fraldad en los últimos tiempos, no se puede calcular el alcance que estas demostraciones le den; lo cierto es que la prensa rusa se ha alarmado y actualmente clama por una alianza abierta con Francia.

Londres, 24.—Ayer asistió Gladstone á la sesión de la comisión Parnell. Concluyó el exámen del testigo William O' Brien, quien manifestó que el "United Ireland," su periódico, trabajaba de acuerdo con los métodos constitucionales y que sólo fía en los medios pacíficos empleados para obtener el fin para el cual trabaja el jurado Parlamentario Irlandés; confesó haber escrito el articulo que fué publicado en el "United Ireland" diciendo que la Reina Victoria sólo era conocida en Irlanda por su poco comedimiento y mal encuviierto aborrecimiento hacia Irlanda y por sus exorbitantes honorarios. También reconoció haber escrito otro articulo, manifestando que Earl Spencer será el último inglés que intente gobernar Irlanda por el barbarismo, induciendo á causar perjuicios con el degüello y el uso de la soga sagrada; y finalmente admitió ser el autor del artículo en que declara, que el Presidente del comité que se elijiese para recibir al príncipe de Gales en su visita á Irlanda, deberia ser desterrado de la vida pública.

GACETILLAS.

Para hacernos comprender diremos: que no solamente causa compasión sino que parte el alma, el ver que no sean bueyes los que tiran algunos carros.

El esqueleto cubierto por la piel de esos animales es el encargado del tiro de ciertos carros, que para completar penas, sirven de espectáculo desgarrador á quienes son mas compasivos y sensibles que nosotros.

Y no es todo esto, sino que los cuidadores de carros se cargan una buena pulla, con punta de hierro, y cuando los desgraciados cuadrúpedos no pueden caminar, les aplican la medida, causándoles muy buenas heridas.

Hablando á este respecto, decia hace poco un filántropo: ¡quiera Dios que la policía prohiba eso, ya que es una obligación que le impone el reglamento respectivo!

Tomado de un album:

"El amor propio es muy relativo, y el hombre más orgulloso no es aquel que está infatuado del mérito que él tiene, sino aquel que está infatuado del mérito que él no tiene."

"Todos los hombres han tenido amores con la mujer más hermosa y mas buena del mundo, pero ya no los tienen."

Monedas.—No solamente ha circulado regular cantidad de monedas falsificadas, sino que se ha seguido la pésima costumbre de partir las de seis y cuarto centavos ó sean las que valen medio real.

Como hay una disposición gubernativa referente á esto, de desearse es que los encargados de su cumplimiento lo hagan sin pretexto alguno.

En un salón está un caballero galanteando á una dama.

—¡Qué ojos tiene U. tan grandes! ¡qué piés tan pequeños! ¡qué caballera tan larga! ¡qué dientecitos tan cortos!

La dama.—Pero, caballero, es U. un amante, ó es U. un agrimensor?

Congreso.—"El artesano" de Costa-Rica, en el deseo de elevar á la altura que corresponde á la clase obrera de Centro-América, emite en uno de sus números pasados, la idea de que en cualquiera de las capitales de las cinco repúblicas del Centro, se reuna un congreso de obreros para tratar de asuntos de alta importancia, relativos á la clase trabajadora.

Cada sociedad de artesanos tendrá su delegado en el congreso á que se hace referencia.

Levantada nos parece la idea, y no dudamos que las clases trabajadoras de todo el Istmo contribuirán sin vacilar á la realización de tan nobles propósitos que en sí revelan tendencia pacifica hacia la deseada Unión.

Verdad.—"En asuntos de dinero—decia un conocido hombre de negocios—no hay más que exageración de sentimientos. Cuanto más roba una persona, se la considera más hábil; cuanto más robada es, se la juzga más honrada."

Ejército.—El de la república de México se compone, según datos que publica un periódico de San Cristóbal, Chiapas, de diez y seis generales de división, ochenta y cuatro de brigada, mil dos cientos cinco jefes, dos mil quinientos sesenta y seis oficiales, y veinte y nueve mil trescientos sesenta y siete individuos de tropa.

Para evitar ó quitar el orín del acero y y del hierro, hay un buen método, que consiste en mezclar con barniz de aceite, grasa, cuatro quintas partes de espiritu de trementina bien rectificado. Este barniz se aplica con una esponja, y las piezas, barnizadas por este sistema, conservan el brillo del metal, sin contraer jamás ninguna mancha de orin. Aplícase en el cobre y en los instrumentos de matemáticas, á fin de conservarlos, pues hallándose en contacto con el agua, perderían su brillo.

Folleto.—Dice un colega de la capital que el señor don Antonio G. Saravia ha dispuesto publicar en varios folletos las composiciones poéticas de su difunto hermano, don Buenaventura.

Inauguración.—El trece de mayo pasado fué la de la sección del ferro-carril construido por el Gobierno, entre "Amate Marin" y "Ateos," Ahuachapán, república del Salvador.

Asistió á la fiesta que con tal motivo hubo, el señor Presidente Menéndez.

Defunciones.—Han fallecido en la capital la apreciable señora doña Concepción Nuñez y el respetable señor don Mariano Guzmán.

Procedente de los Estados Unidos, llegó hace pocos dias á la capital el estimable caballero Mr. L. B. Mizner, nuevo Ministro diplomático de la gran República en Centro-América.

Insoportables son los olores que despide el agua que saliendo de la casa donde está la cantina que fué del Hotel Victoria, corre sobre la tierra ó á descubierto por la calle de las casas de don Albino Deleón y de don Zenón del mismo apellido.

Y decimos insoportables porque lavándose con ella trastos y otros objetos, es natural que lleve consigo sustancias que despiden *aromas* no muy agradables.

Lo bueno seria, para evitar esa servidumbre á los vecinos, y para cumplir un precepto de higiene pública, mandar que se construya un desagüe subterraneo por donde corra el agua.

Esperamos que el señor Juez de policía tome cartas en este asunto que directamente le corresponde.

Pensamientos.—La honra es el mas rico tesoro que puede poseer una persona: es en el rico un adorno más, en el pobre, corona de gloria.

Para los afligidos no hay bálsamo como el sueño.

Según el "diccionario de la lengua," fraternidad es la unión y buena correspondencia que *debe* haber entre dos hermanos. La definición es exacta, como aquella no paga, *debe*.

Ante la adversidad no hay hombre grande.

Verdad es inocencia.

H. de Luna.

Fiesta.—Muy animada y alegre estuvo la que el domingo anterior se celebró en la iglesia parroquial, con motivo de haberse terminado los rezos del mes de María.

Las jóvenes devotas vistieron de gala, los *pollos* y *pollones* tuvieron sus arranques de alegría, y los *santos padres* cumplieron sus deberes como nunca talvez lo habrian hecho.

Correos.—Hay en los Estados Unidos 57,376 oficinas de Correos, contra 18,688 que tiene Alemania; la Gran Bretaña tiene 17,587 por 7,296 que hay en Francia. Exceptuando á Alemania los Estados Unidos tienen tantas oficinas de Correos como todos los paises de Europa juntos.

Heridas.—Nos dicen que el sábado anterior por la noche un policía infrió varias á un individuo que andaba por las calles con una sinfonía; al propio tiempo se asegura que sin causa alguna el policía disparó su revolver.

Síguese ya la averiguación correspondiente.

Hemos recibido un librito que con el título de "Nociones de Teoría Musical" publicó en San José de Costa-Rica, el señor M. J. Núñez.

Comprende las nociones mas elementales de Música y parece destinado al uso de las escuelas de aquella república.

Es bastante claro y sencillo, cualidades que mucho lo recomiendan para el aprendizaje de los niños.

Damos las gracias por el obsequio del señor Núñez.

EPIGRAMA.

—Acúsome, Señor, de haber besado;
—¡Ave María, hijita! Dime ¿á quién?
—A un sacerdote ayer en el estrado,
Pues, si fué á un sacerdote, estuvo bien;
lo que se *hace* con curas no es pecado.
Ego te absolvo.—Amen.

N. F. Lara.

Lo que sobre.—

Yo no sé cómo se llama,
ni me importa nada, un tal
que fué á la estación central
á expedir un telegrama.
Sólo sé que el tal, con suma
presteza y estilo gráfico
puso el parte telegráfico
así al correr de la pluma:
"Don Cayetano Solar,
farmacéutico.—Algodor.
Te avisamos gran dolor,
padre acaba de espirar.
Ven á Madrid al momento
á arreglar disposiciones;
heredados seis millones;
martes abre testamento"
y firmando la receta,
saca el precio del bolsillo
de un telegrama sencillo;
es decir, una peseta.
Aquí hay palabras demás,
dice uno de los que cobran,
ó hay que quitar las que sobran
ó hay que pagar algo más.
Y el hijo desconsolado
leyendo en acento quedó,
las palabras que ha estampado,
dice por fin.—Si señor,
sobran dos; da el telegrama,
y tras una pausa, exclama:
quítele usted "gran dolor."

Eusebio Blasco.

Filoxera.—La receta que sigue ha dado buenos resultados en la extirpación de esa plaga calamitosa:

"Pongase en 5 gramos de mercurio 10 de ácido nítrico, disolviendo ambas drogas en 10 litros de agua. Después viértase liquido al pié de la cepa atacada y en breve quedará libre del insecto."

Asamblea.—En la sesión celebrada el 24 del mes pasado, la Comisión de Fomento dió cuenta con el dictámen recaido en la contrata del ferro-carril celebrada con el señor Salma.

"Reconoce las ventajas de la obra, no desecha el cálculo de gastos, pero si exije que la emisión de bonos sea por cuenta del contratista ó de la compañía que organice, y no por cuenta del Gobierno, de modo que éste no tenga responsabilidades por el pago de los bonos emitidos sino hasta que esté concluida la linea; que la via tenga el mismo ancho que la del Ferro-carril Central del Sur, para poder enlazar una y otra linea en caso que fuere necesario; que se especifique el material fijo y rodante, etc., y concluye proponiendo se devuelva el contrato al Ejecutivo para que la obra se saque á licitación pública.

—Se leyó el contrato del ferro-carril que se proyecta construir entre Escuintla y Patulul, celebrado entre el Ministro de Fomento y el señor Werner Post.

"En dicho contrato se establece que el Gobierno conceda durante 10 años una subvención de 32,000 anuales, sea en junto $320,000; hará las expropiaciones por cuenta del fisco, se evitará en lo posible atravesar con la linea sementeras de caña ó de cacao.

La concesión es por 70 años, al espirar los cuales el ferro-carril y sus anexos pasarán á ser propiedad del Estado.

Si la empresa del ferro-carril del Sur fuese comprada por el Gobierno, la del ferro-carril en proyecto será vendida á éste por su valor y un tanto por ciento más de utilidad.

Muy útil nos parece esta obra y recomendamos al patriotismo de los señores diputados la aprobación del contrato, si lo conceptúan ventajoso para el país en general."

—Se ha discutido sobre la ley orgánica de tribunales; fueron apropados casi todos los artículos, aumentándose los números 135, 165, 178, 180, 182, 192 y suprimiéndose el 148.

Chinches.—Hay remedio eficaz contra estos ingratos animalillos; es el siguiente: lávense los catres ó camas con agua de yerbabuena hervida, á la cual se mezcla aguardiente alcanforado. Esta decocción así preparada, es á su vez un magnífico desinfectante.

Matrimonio.—El dia 12 del mes pasado se verificó en San José de Costa-Rica, el del señor don Cleto Gonzáles Víquez, Ministro de Relaciones Exteriores de aquella República, con la señorita Adela Herran.

"El Tren."—Tal es el nombre de un nuevo periódico que en Tegucigalpa, Honduras, se ha comenzado á publicar y cuyos dos primeros números hemos recibido.

Su redactor es el Coronel don J. M. Aguirre, y servirá de órgano al partido liberal radical de la vecina república.

Larga vida deseamos al nuevo colega.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Disposiciones Oficiales.

Secretaría de Relaciones Exteriores.—Se acordó establecer el canje de publicaciones con la República del Uruguay.

Secretaría de Gobernación y Justicia.—Se dispuso que se extienda la respectiva escritura de propiedad al Ingeniero don Jesús M. Ordóñez, de un lote de terreno denominado "Choctún," situado en Cobán, departamento de Alta Verapáz.

—Por falta de asistencia de los señores que componen la Junta Directiva del Hospital de Occidente, se ha acordado suprimirla, y que sus atribuciones las asuma un Director, que será nombrado por el Gobierno. El nombramiento ha recaído en la persona de don Francisco Aparicio.

—Previo el pago respectivo, se extenderá la correspondiente escritura de propiedad á Tomás Méndez que denunció un lote de terreno, situado en jurisdicción de Santa Inés del Monte Policiano, Departamento de Sacatepéquez.

—Sin lugar, se ha declarado la denuncia hecha por Domingo Santiago, en Representación de su hijo Doroteo, de un lote de terreno sito en San Cristóbal, departamento de Alta Verapaz; disponiéndose que el interesado, si le conviniere, pueda entablar su acción conforme al Código Fiscal.

Secretaría de Instrucción Pública—Don Julián González ha sido nombrado profesor de solfeo y canto de la escuela de varones número 10, de la capital.

—Se ha nombrado profesores del 1.° y 3er. grado complementario de la escuela diurna y nocturna de la capital á don Jesús Reyes y don José María Castellanos respectivamente; á don Francisco Ló, pez y á don Abel Jirón, para que se hagan cargo también respectivamente, del 1.° y 3er. grado de la escuela elemental, número 9, anexa á la complementaria.

—Fueron nombrados don Román Delgado Director de la Escuela elemental de varones, número 1 de la capial y don Daniel Conde, profesor de grado de la escuela número 8.

—Por el Tesoro Nacional se pagará $743 62, valor de varios gastos hechos en el Instituto Central de varones, en el mes de abril último.

—Se autorizó el gasto de $150 semanales para la conclusión de los edificios para escuelas nacionales en la capital.

—La señorita Susana Bedoya fué nombrada Directora de la escuela mixta de Yerba-Buena, Guatemala; y la señorita Carmen Guevara de la de niñas de Canalitos.

—Se concedió una subvención de $10 mensuales á la escuela de niñas de Cantel, departamento de Quezaltenango.

Secretaría de Hacienda y Crédito Público.—Se ha autorizado el gasto de $1,500 que se invirtirán en reformas que deben hacerse al edificio del depósito de licores de Las Marias.

—Don Vicente Alvarado ha sido nombrado Administrador de Rentas del Departamento de Chimaltenango.

Tarjeta.—Ha llegado á esta redacción una, por medio de la cual el señor don Maximiliano Krolik y señora se despiden de nosotros, pidiéndonos sus órdenes para San Francisco California, Nueva York y Canadá.

Muchas felicidades descamos á tan apreciables viajeros.

CANTAR PERSA.

Fuí de mañanita al monte
Mi rebaño á apacentar,
Y hallé en él una muchacha
Como yo no vi jamás.

Un beso dame lucero,
La dije llene de afán,
—Si con oro me lo pagas,
Respondió, venle á buscar,
—El oro que tengo, niña,
Guardado en mi alforja está;
Mi alforja está en mi camello
Y mi camello en Kerman.
Y ella replicó con risa
Mirándome faz á faz.

—En mis labios está el beso,
Mis dientes están detrás,
La boca donde los guardo
Cerrada con llave está;
Tiene la llave mi madre
Y mi madre está en Kerman.

Manuel del Palacio.

Novedades.—Anoche ocurrieron las siguientes:

—Un policía de turno abandonó su línea de vijilancia, quizá por motivos que ninguno sabe, pero que son muy comunes.

—Hubo un herido, que para mayor desgracia de los amantes de la música, es uno de los avanzados marimberos de la familia Alvarado.

—Por recorrer las calles en horas incompetentes y molestar á los vecinos que pacíficamente dormian, fué conducida á la estación de policía una caja de música con su respectivo dueño.

—Se oyeron tres disparos de revolver, y de algún amigo del desvelo hizo en plena calle, pero fué difícil que los agentes del orden agarraran al mal intencionado, pues que nos dicen, tiene magníficas *canillas* para la fuga.

El marqués de X se retira á su casa después de haber ganada en el círculo 1000 pesetas.

A los pocos momentos se presentan dos hermanos á exigirle una satisfacción.

—Caballeros: acabo de ganar una fuerte suma y me costaria trabajo batirme. ¿No sería á U.U. igual dirigirse á quien acaba de ganársela, y verán con qué rabia se va?

Varias personas nos han indicado lo conveniente y solemne que sería celebrar el próximo aniversario de la revolución del 71 con una velada lírico-literaria. Muy acertada nos parece la idea y no dudamos que tanto la primera autoridad departamental como la Corporación Municipal y los principales establecimientos de enseñanza verán con agrado esta indicación que á nombre de personas respetables hace mos, ya que es bien sabido que á todos nos corresponde hacer cumplida justicia á quienes en aquel año de tan gratos recuerdos hicieron un sublime sacrificio para colocar á Guatemala á la altura en que por ahora se encuentra.

UN Medicamento Maravilloso, que merece el favor del público. La EMULSION DE SCOTT en las afecciones tuberculosas reemplaza ventajosamente al aceite de hígado de bacalao.

VELEZ, Colombia, julio 17 de 1888. Srs. Scott & Bowne, New York.

Soy muy poco aficionado á preparaciones magistrales extranjeras por las excesivas ponderaciones de que ordinariamente son objeto; pero despues de haber ensayado su EMULSION desde hace mucho tiempo, creo de mi deber manifestar á ustedes que hoy la considero como un medicamento maravilloso y que merece el favor del público.

No solo á las afecciones tuberculosas en que tan ventajosamente reemplaza al bacalao debe limitarse su esfera de acción, pues sus buenos resultados no se harán esperar en todas las enfermedades relacionadas con un empobrecimiento de la sangre y falta de asimilación.

De Vds. atto. S. S.

16 MANUEL de JESUS FLORES

Dice "La Nación" de Tegucigalpa, Honduras:

"Francia mantiene á 71 personas en cada kilómetro cuadrado; Inglaterra, 187; toda la Gran Bretaña é Irlanda, 112; Prusia, 81; Italia, 100. Comparada con Bélgica, que es limítrofe y que comparativamente tiene la mitad de riqueza natural, la Francia es muy despoblada. Bélgica mantiene 198 almas en la misma extención de terreno en donde Francia tiene solamente 71. Y Honduras ¿cuántos tendrá?

Otro nuevo colega es la "Guía Práctica de Derecho" que ve la luz en México y cuyo primer número nos ha llegado.

Es periódico semanal, editado bajo la dirección del señor don Antonio de J. Lozano, y se ocupa de los intereses del foro mexicano.

Aviso á nuestros lectores.—Los que de nuestros lectores vayan á Paris mientras la Exposición de 1889, están ya avisados que podrán leer los últimos ejemplares recibidos en París, de nuestro periódico, en la oficina de nuestros corresponsales los *Sres. Amédée Prince y Cia.*, 36 *rue Lafayette*, donde pueden hacerse dirigir toda su correspondencia, pedir informes, dar órdenes de compra, etc.

Pero avisamos á nuestros compatriotas que, además del servicio instalado en su oficina, 36, *rue Lafayette*, los *Srs. Amédée Prince y Cia.* han organizado otro gabinete de lectura y de informes en la Exposición misma, en el "Pabellón de la República de Guatemala," en donde el señor comisario general á puesto á la disposición de dichos Srs. una grande sala con terrado.

Aconsejamos vivamente á nuestros amigos lectores que vayan á París, de hacer una visita á la casa *Amédée Prince y Cia.*, tanto en su residencia, 36, *rue Lafayette*, como en su instalación en el *Pabellón de Guatemala de la Exposición*, que resultará, ser por el hecho de las extensas relaciones de nuestros corresponsales, el centro de reunión de los numerosos extranjeros presentes en París.

Movimiento de pasajeros.

ENTRADAS.

Hotel Victoria.

Mayo 2.

J. J. Linch, de Coatepeque. H. W. Gardner y R. Pinto, de id. Nicolás Monzón, de Retalhuleu.

Hotel Europa.

Primo Gutiérrez, de Costa Cuca.

Mesón Altense.

José D. Barrios y Angel López, de San Marcos. Luis Mora, del Interior. Felipe R. Fernández, de id. Cayetano Figueroa, de Tecpam. Juan Fuentes, de Retalhuleu.

Mesón Municipal

Juan Sical, de la Costa. Manuel Granada, de Chiantla. Favián Barrera, de Mazatenango. Domingo Rojas, de San Marcos. Pánfilo Rodas, de Guatemala.

SALIDAS.

Hotel Victoria.

Mayo 2.

Gabriel Barberena y Guillermo Griember, para San Marcos. H. Rubín, para Chubá. Juan Diéguez, para Mazatenango.

Hotel Europa.

Lindoro Robelo, para Retalhuleu. Pablo Gurne, para id. Jorge Ortega, para C. Grande.

Mesón Altense

José Almorza para San Felipe, Felipe Dardón, para Costa Cuca. José D. Barrios, para San Marcos. Juan Fuentes, para San Francisco el Alto.

Mesón Municipal

Exequiel Sosa, para Chiantla. Fabián Barrera, para Mazatenango. Ruperto Gordillo, para Comitán. Mariano Hernández, para San Marcos. Pablo Alvarado, para "La Instancia." Martin Velásquez, para Totonicapam.

Movimiento de policía.

DIA 1.° DE JUNIO.

Feliciano Velardes por pedido de Secundino Rodriguez, Francisco Lopez por orden del Comandante del resguardo, Esteban Quemé por ébrio impotente y á la casa de recojidas, Clara Flores y Mercedes Ortiz por orden del Director de Policía.

DOMINGO 2.

Cirilo Baten por pedido de Fernando Morales. Diego Coj por pedido de Juana de León, Gregorio Ruiz y Pedro Nimatuj por riña mutua; Vicente Noriega y León Cajas por ebrios impotentes; Rómulo Sanchez por pedido de Micaela Bailente; Salvador Obando por pedido de Félix Navas; Domingo Velasquez por hurto; Julián Ixcot por pedido de Silvestre del mismo apellido; David Villagrán por portación de arma; Hilario Morales y Bernardo Ixcot por insultos á la policía.

A la casa de recojidas Lucia Cortez y Fidelia Tucux por riña mútua; María Yax por ébria impotente, Guadalupe Hugarte por orden de captura librada en la Mayoría de Plaza y Jerónima Cortéz por ébria escandalosa.

LUNES 3.

Basilio de León por pedido de Nicolás Alvarez, Pablo Chichón por pedido de Pioquinto Alvarado; Mariano Laides por heridas á Gregorio Alvarado; Abraham de Paz y José Lino Morales por pedido del Comandante del resguardo, Rosario Andrade por pedido de Jerónima Loarca y al hospital á Nicodemus Acabal por encontrarlo herido.

EL Estómago es el organo más importante de la estructura física del hombre, es el sostenedor de la vida. el gran centro de donde parten el vigor, la salud y la vital actividad del resto del organismo; por consiguiente, si alguna vez llegan á desarreglarse sus funciones, el inmediato desequilibrio de todo el sistema sobreviene, envolviendo en sí la pérdida de la saalud, y á menudo la de la vida. En tales casos, no hay más que regularizar eficazmente su acción, lo que se obtiene con seguridad y prontitud con el uso de las Píldoras de Bristol. 9

REMITIDO.

Un escándalo.

El día 15 de Abril del corriente año, por la noche, varios individuos mal intencionados se introdujeron, falseando llave, al establecimiento de billar que en la villa de San Juan Ostuncalco tengo, rompiendo la mesa y llevándose un juego de bolas.

Seguramente esos individuos, son de los reputados vagos de Ostuncaleo, pues solamente ellos son dignos de semejante proceder.

Al dia siguiente de lo ocurrido la autoridad respectiva se constituyó en la casa que ocupa el billar y tomó conocimiento de lo que en la noche anterior habían hecho esos vagos y mal entretenidos. Dictó las disposiciones del caso, sin que haya ahora se haya podido averiguar quienes son los autotores de semejante escándalo.

Quezaltenango, Junio 3 de 1889.

INDALECIO DARDÓN.

ANUNCIOS.

Ana Josefa Silva

Da lecciones de piano y de francés á domicilio y á precios demasiado módicos.

Las señoritas que gusten ocuparla, tendrán los informes necesarios en esta imprenta. 4-1

Don Juan José Cifuentes se ha presenta do á este despacho solicitando título supletorio de los inmuebles siguientes:

Una casa de adove cubierta de teja situada en el cantón de Santa María de Atocha en la villa de Su. Pedro Sacatepequez cuyas colindancias son: al oriente 23 varas linda con casa de Victor Orozco, calle de por medio: al norte 25 varas, linda con casa de Isabel Rodas, pared de por medio; al poniente 23 varas, con casa de Celia Rodas pared de por medio, y al sur 25 varas linda con sitio de Marcelina Gramajo, calle de por medio.

Un lote de terreno compuesto de mil seiscientas cincuenta cuerdas ubicado en el paraje "La Vasquez" colindando al oriente con terreno de Pablo y Felipe Cifuentes mojon de por medio; al norte con el de Joaquin Cifuentes; al poniente con los que pertenecen á varios vecinos de San Pedro S. y al sur con propiedad de algunos vecinos de Sn. Antonio Sacatepequez.

Otro lote de terreno compuesto de ciento cuarenta y tres cuerdas ubicado en el paraje "Agua Bendita" el cual está limitado por el oriente con terrenos de Luciano Bravo y Laureano González, al norte con los de Pedro Lopez; al oriente con tierras de Felipe Orozco y de Sixto Monzón, y al sur con propiedad de Perfecto Monzón, rio de por medio.

El interesado asegura que dichos bienes los adquirió por herencia materna desde hace trece años.

Se publica el presente en cumplimiento del art°. 315 dt°. n.° 272. — Oficina del Juzgado de 1.° Instancia: San Marcos, Mayo 29 de 1889

4-1 JUAN J. BARRIOS

ENFERMEDADES

—DEL—

ESTÓMAGO

—Y EL—

HÍGADO.

LAS PÍLDORAS DE BRISTOL

PURAMENTE VEGETALES

son el mejor Purgante y el Remedio más eficaz contra dichos males.

Regularizan la Digestión

PURIFICAN LA BÍLIS

y curan rádicalmente

LA DISPEPSIA.

EMULSION de SCOTT

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA.

TAN AGRADABLE AL PALADAR COMO LA LECHE.

El gran remedio para la cura radical de la TISIS, ESCRÓFULA, ANEMIA, RAQUITIS, DEBILIDAD GENERAL, y todas las enfermedades estenuantes tanto en los niños como en los adultos.

Ningun medicamento, hasta hoy descubierto, cura las afecciones del pecho y vias respiratorias ó restablece á los anémicos, escrofulosos y raquiticos con tanta rapidez como la Emulsion de Scott.

De venta en todas las boticas, droguerias y farmacias.

ATRACTIVO SIN PRECEDENTE

Distribución de más de un millón.

L.S.L.

Loteria del Estado de Louisiana.

Incorporada en 1868, por la Legislatura para los objetos de Educación y Caridad.

Por un inmenso voto popular, su franquicia forma parte de la presente Constitución del Estado, adoptada en diciembre de 1879.

SUS SOBERBIOS SORTEOS EXTRAORDINARIOS, se celebran semi-anualmente, (junio y diciembre) y los GRANDES SORTEOS ORDINARIOS, en cada uno de los diez meses restantes del año y tienen lugar en público, en la Academia de Música, en Nueva Orleans.

VEINTE AÑOS DE FAMA

por integridad en los sorteos y pago exacto de los premios.

TESTIMONIO.

Certificamos que los abajo firmantes, que bajo nuestra supervisión y dirección, se hacen todos los preparativos para los Sorteos mensuales y semi-anuales de la Loteria del Estado de Louisiana; que en persona presenciamos la celebración de dichos Sorteos y que todos se efectúan con honradez, equidad y buena fé y autorizamos á la Empresa que haga uso de este certificado con nuestras firmas en facsimile, en todos sus anuncios.

G. T. Beauregard

J. A. Early

Comisarios.

Los que suscriben, Banqueros de Nueva Orleans pagaremos en nuestro despacho los billetes premiados de la Loteria del Estado de Louisiana que nos sean presentados.

R. M. WAMSLEY, Pres., Louisiana Nat. Bk.—PIERRE LANAUX, Pres. State. Nat. Bank. — A. BALDWIN, Pres. New. Orleans Nat. Bank. — CARL KOHN, President Union Nat'l Bank.

GRAN SORTEO MENSUAL

En la Academia de Música de Nueva Orleans, el Martes 16 de Julio de 1889.

Premio mayor $ 300,000

100,000 Billetes á $20 cada uno;—medios $10; cuartos $5; décimos $2; vigésimos $1.

LISTA DE LOS PREMIOS.

1 PREMIO DE....	$200,000...	$300,000
1 PREMIO DE...	100,000...	100,000
1 PREMIO DE..	50,000...	50,000
1 PREMIO DE....	25,000...	25,000
2 PREMIOS DE....	10,000...	20,000
5 PREMIOS DE....	5,000...	25,000
25 PREMIOS DE....	1,000...	25,000
100 PREMIOS DE....	500...	50,000
200 PREMIOS DE....	300...	60,000
500 PREMIOS DE	200...	100,000

APROXIMACIONES.

100 premios	$500.....	$50,000
100 premios	300.....	30,000
100 premios	200.....	20,000

TERMINALES.

999 premios de $100.....	$	99,900
999 premios de 100.....		99,900

3134 premios ascendentes á..... $ 1,054,800

NOTA.—Los billetes agraciados con los premios mayores, no recibirán el premio terminal.

Los billetes para sociedades ó clubs y otros informes, deben pedirse al que suscribe, dando claramente las señas del escritor, esto es el Estado, Provincia, condado, calle y número. Mas pronto irá la respuesta si se nos manda un sobre ya dirijido á la persona que escribe.

IMPORTANTE.

Dirección: M. A. DAUPHIN,

New Orleans, La.

E. U. de A.

ó bien, M. A DAUPHIN,

Washington, D. C.

si fuere una carta ordinaria que contenga giro de alguna Compañia de Expresos, Letra de Cambio, Orden de pago, ó Pagaré Postal. Los gastos por el envío de sumas de $5.00 ó más por el Expreso, son de cuenta de esta Empresa.

Las Cartas Certificadas que contengan Fill tes de Banco se dirijirán á

NEW ORLEANS NATIONAL BANK,

New Orleans La

RECUERDESE que el pago de los premios está garantizado por CUATRO BANCOS NACIONALES DE NUEVA ORLEANS y que los billetes están firmados por el presidente de una institución cuyos derechos son reconocidos por los Juzgados Supremos de Justicia, por consiguiente, cuidado con las imitaciones y empresas anónimas.

UN PESO vale la fracción más pequeña de los billetes de ESTA LOTERIA, en todo Sorteo. Cualquiera que se ofrezca por menos de un peso es fraudulenta.

Dionisio Coz de este vecindario solicita título supletorio de un terreno sito en esta jurisdicción, compuesto de 18 cuerdas cuyos límites son los siguientes: al oriente mide 4 ½ cuerdas y limita con propiedad de Basilio Asmuc camino de por medio; al norte mide 3 cuerdas 21 varas y limita con la de la mortual de Doroteo Jerez; al poniente seis cuerdas con terreno del comprador y al sur tres cuerdas veintiuna varas y linda con propiedad de Juan Martinez.

Este terreno lo hubo por compra que de él hizo hace 15 años á Ignacio Gomez y lo estima en $ 39.— Y para los efectos de ley se publica el presente.

Oficina del Juzgado 1° municipal: Samayac, mayo 29 de 1889. 4-1

Adrian Rivas. *Cupertino Regil.*

Fernando Soria

se ofrece al Público para dar lecciones de piano á domicilio.

Restaurant de Hotel Victoria.

13-10

Dr. Eudoro Ibañez E.

CIRUJANO DENTISTA.

Oficina, casa del señor doctor Contreras, calle de Buena Vista.

Horas de consulta: de 8 á 11 a. m. y de 12 á 4 p. m.

Quezaltenango, mayo de 1889.

8-6

AVISO.

De orden del señor Alcalde 1.° municipal, á todas las personas que tengan créditos contra la Tesorería Municipal, que se sirvan presentarlos en dicha oficina durante todo el mes de junio próximo entrante, y aquellos que no sean presentados en el plazo fijado, no se reconocerán como deuda dela Municipalidad; advirtiéndose que estos deberán estar razonados por la Secretaría Municipal.

Quezaltenango, mayo 29 de 1889.

A. R. Chacón.

AVISO.

Como baldío denuncia en este Despacho don Santiago Pérez una area de terreno que próximamente mide cuatrocientas cuerdas, está en jurisdicción de Patut, y linda al poniente con el Sanjón del Salitre: al oriente, con el camino real para Tahuexco: al norte, terreno del denunciante; y al sur, el de Anastasio Cardoza.

Se pone el presente en virtud de lo dispuesto en el artículo 599 del Código Fiscal.

Secretaría de la Jefatura Política: Mazatenango, 27 de 1889.

3—2 *M. F. Rivera.*

El indígena Juan Sol, de este vecindario se ha presentado solicitando título supletorio de diez cuerdas de terreno que posee en el lugar denominado "Pacaca", de ésta jurisdicción, las cuales hubo por herencia de su finado padre Bernardo Sol; y son sus limites: al oriente, con terreno de Nicanor Coxaj; al poniente, con propiedad de Antonio Sol, camino de por medio; al norte, con terreno de Reyes Coxaj; y al Sur, con posesión de Toribio Xiloj. El valor de dicho inmueble lo estima en $200

Se publica el presente para los efectos de ley.

Oficina del juzgado municipal: Momostenango, 31 de mayo de 1889. 4—2

Catarino Vicente. *M. M. de León.*

A este juzgado se presentó la señora Carmen Juárez solicitando título supletorio de un sitio que posee en esta ciudad, en el canton del Agua Caliente, el que asegura haber adquirido hace diez y seis años por herencia de su esposo Florencio Arriaga; dicho sitio mide veinticinco varas y media de largo, por treinta y dos varas de ancho, y lo estima en la suma de ciento sesenta pesos; sus linderos son: por el oriente, con sitio de Santiago Pérez: al poniente, con el de Mercedes Díaz: al norte, con casa de Manuela Anéguita, calle de por medio; y al sur, con la de Julián Pereira.

Y para los efectos de ley, se publica el presente.

Oficina del juzgado 1.° municipal: Totonicapam, mayo 9 de 1889. 4—2

Jorge Samayoa. *Manuel Enríquez.*

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

ATRACTIVO SIN IGUAL!

¡DISTRIBUCION DE MAS DE UN MILLON!

L. S. L.

Compañia de la Loteria del Estado de la Luisiana.

Incorporada por la Legislatura en 1868, para fines de Educación y Caridad, habiendo hecho su privilegio parte de la actual Constitucion en 1879, por una gran **votación del voto popular.**

Su GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO tiene lugar semi-anualmente, (Junio y Diciembre), y sus GRANDES SORTEOS ORDINARIOS se verifican en cada uno de los otros dies meses en el año, verificándose los sorteos en público, en el teatro Academia de Música, en Nueva Orleans, La.

"Certificamos por esta de que dirigimos los arreglos para todos los Sorteos Mensuales y Semi-Anuales de la Compañía de la Loteria del Estado de la Luisiana, y que en persona manejamos y entendemos de los mismos Sorteos, y que estos son verificados con honradez, justicia y buena fé para todos, por lo que autorizamos á la dicha Compañía que use este certificado, con los fac-similes de nuestras firmas en sus avisos".

G. T. Beauregard
J. A. Early

Comisionados.

Los que suscriben, Banqueros y Banqueros, pagaran todos los premios obtenidos en las Loterias del Estado de la Luisiana, que sean presentados en nuestras oficinas.

R. M. Walmsley,	Presidente....	La Nat. Bank.
P. Lanaux,	Presidente....	State Nat. Bank.
A. Baldwin,	Presidente....	N. O. Nat. Bank.
Carl Kohn.	Presidente....	Unión Nat. Bank.

GRAN SORTEO MENSUAL,

En el teatro Academia de Música, en Nueva Orleans

MARTES 12 DE MARZO.

Un gran premio de..... $300,000

100 Billetes á veinte pesos cada uno.—Medios billetes, á $10.—Cuartos de billetes, á $5.—Décimos, á $2.—Vigesimos, á $1.

Lista de Premios:

1	Premio de $	300,000 es	$ 300,000
1	Premio de ,,	100,000 es	,, 100,000
1	Premio de ,,	50,000 es	,, 50,000
1	Premio de ,,	25,000 es	,, 25,000
2	Premios de ,,	10,000 son	,, 20,000
5	Premios de ,,	5,000 son	,, 25,000
25	Premios de ,,	1,000 son	,, 25,000
100	Premios de ,,	500 son	,, 50,000
200	Premios de ,,	300 son	,, 60,000
500	Premios de ,,	200 son	,, 100,000

Aproximaciones:

100	Premios de $	500 son	,, 50,000
100	Premios de ,,	300 son	,, 30,000
100	Premios de ,,	200 son	,, 20,000

Premios Terminales.

999	Premios de $	100 son	,, 99,900
999	Premios de ,,	100 son	,, 99,900
3,134	Premios, ascendentes á		$ 1,054,800

NOTA:—Los Billetes que obtengan Premios Mayores no gozan de los Premios Terminales.
OJO.—Para las órdenes ó cualquier otro informe que se desee, dirigirse á M. A. Dauphin, Presidente ó á,

E. Martinez.
85 Custon House st. ó
P. O. Box No. 25 06
Abril de 89 v11 New orlkans, La.

VINO DEFRESNE

TONI-NUTRITIVO

CON

PEPTONA

El *Vino de Peptona Defresne* es el mas precioso de los tónicos; contiene la fibra muscular, el hierro hemático y el fosfato de cal de la carne de vaca, es el unico reconstituyente natural y completo.

Este delicioso Vino, despierta el apetito, reanima las fuerzas del estómago y mejora la digestion; es un reconstituyente sin igual, porque contiene el *ALIMENTO* de los musculos y de los nervios, detiene la consunción, colorea la sangre agotada por la anemia, y precave la desviacion de la columna vertebral.

Cuando Défresne resolvió el gran problema de digerir, fuera del cuerpo humano, la carne de vaca, y de transformarla con ayuda de la Pancreatina en un líquido nutritivo, la Peptona, los Profesores de la Escuela de Medicina, los Medicos de la Marina y de los Hospitales de Paris quisieron utilizar este precioso nutrimento en los enfermos y convalecientes, y la Peptona Defresne fué admitida *oficialmente* en los Hospitales Civiles y Militares.

El *Vino de Peptona Defresne* se impone cuando se trata de nutrir á los enfermos y sostener las fuerzas de las personas que tienen el pecho delicado.

El *Vino de Peptona Defresne* debe ser empleado en las consunciones, las ulceras del estómago, la diabetes y en todas las enfermedades crónicas.

El *Vino de Peptona Defresne* asegura la nutricion de las personas á quienes la fatiga y las inquietudes minan lentamente, nutre á los ancianos, suprime los peligros del crecimiento en los jóvenes; sostiene las fuerzas de la madre durante la lactancia.

DEFRESNE es el primer preparador del *Vino de Peptona.* Desconfiar de las imitaciones.

Al por menor: En todas las buenas Farmacias de Francia y del Extranjero.

GOTA, REUMATISMOS, DOLORES

SOLUCION del Doctor Clin

Laureado de la Facultad de Medicina de Paris. — Premio Montyon

La **Verdadera Solucion CLIN de Salicilato de Sosa** se emplea para curar: **Las Afecciones Reumáticas** *agudas y crónicas*, el **Reumatismo gotoso, los Dolores** *articulares* y *musculares*, y todas las veces que se quiera **calmar los padecimientos** ocasionados por esas enfermedades.

La **Verdadera Solucion CLIN** está el mejor **remedio contra los Reumatismos, la Gota y los Dolores.**

1135 *Cada frasco va acompañado con una instruccion detallada.*

Exíjase la **Verdadera Solucion de CLIN y Cia, de PARIS,** *que se halla en las principales Farmacias y Droguerias.*

ENFERMEDADES NERVIOSAS

CÁPSULAS del Doctor Clin

Laureado de la Facultad de Medicina de Paris. — Premio Montyon.

Las Verdaderas Cápsulas CLIN al Bromuro de Alcanfor se emplean en las Afecciones nerviosas y del Cerebro y en las enfermedades siguientes:

Asma, Insomnio, Afecciones del Corazon, Epilepsia **Alucinaciones, Aturdimiento,** Jaquecas, Enfermedades de las vias urinarias **y para calmar** las excitaciones de toda clase.

1134 *Cada frasco va acompañado con una instruccion detallada.*

Exíjanse las **Verdaderas Cápsulas** *al* Bromuro de Alcanfor de **CLIN y Cia de PARIS,** *que se hallan en las principales Farmacias y Droguerias.*

Clark Machine Co.

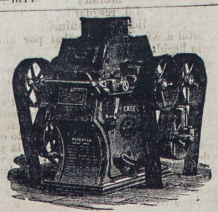
Turners Falls Mass E. U. de A.

Fabricantes de ruedas turbinas con caja de hierro.

Esta rueda está construida de tal manera que no se atasca con basuras y los alujeros están arreglados de tal manera que reciben la fuerza y el peso del agua en su totalidad. Se construyen diez tamaños diferentes. La caja tiene placas de division colocadas de manera que se puede usar solo una parte de la capacidad con el correspondiente tanto por ciento de agua y velocidad.

Unicos Agentes para la Exportación United States Manufacturers Export Co, for México Central and South América 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York

48—m11 Marzo 23.



Case Manufacturing Co.

COLUMBUS. OHIO

E. U. d' A.

Maquinaria para Molinos de Harina. Molinos de cuatro cilindros. Máquinas de reducir. Purificadoras dobles y sencillas. Aspas centrífugas. Descapadoras de cinco aspas tambo de cribas. Alimentadores oscilantes automáticos. Estos Molinos son conocidos por los mejores porque reducen el grano gradualmente. Hacen presupuestos para instalaciones de molinos completos y los entregan listos para funcionar en cualquier parte del mundo. Pídanse precios, planos y presupuestos libre de derechos y fletes.

La case Manufacturing Co. de Columbus Ohio E. U. d' A. garantiza su maquinaria por su duración y por hacer la mejor clase de harina que se puede sacar del trigo. Todos los molinos que se instalan en los E. U. son del sistema Case. Economía en el trabajo, economía en el trigo y mejor harina. Precios bajos, maquinaria de primera clase. Tales son las ventajas que ofrece al público que desee instalar molinos nuevos ó reemplazar el antiguo.

La Case Mnufacturing Co.
Columbus, Ohio,
E. U. d' A.

Moxie Nerve Food Co.

Lowell Mass. E. U. de A.

A. Thompson Dr. M. Director.

Double XX Moxie Nerve food.

El alimentador y restaurador de los nervios, el único Específico que restaura la fuerza viril perdida, quita el cansancio, cura las debilidades del cerebro, imbecilidad y decaimiento. No hay mejor bebida para todas las afecciones nerviosas, con la seguridad de que no contiene ni una partícula de medicina, sino que está hecho de una sola planta muy parecida á la caña de azúcar y la cual fué descubierta por el Capitán Moxie.

Para precios é informes, dirigirse á los Unicos Agentes para la Exportación, United States Manufacturers Export Co. para México Central and South América 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts Chicago, and 96 & 98 Maiden Lane New-York.

48.—11 m Marzo 24.

SEAMLESS RUBBER COMPANY,

15 Doggel St., New Haven, Conn., E. U. de A.

Fabricantes de toda clase de objetos de GOMA sin costura, tales como Jeringas, Dedales, Mamaderas, Botellas, Pelotas, Vejigas, Guantes, Bandas para puertas, Anillos para la dentición, Bandas para enfermos, Bolsas para nieve, etc., etc.

Unicos Agentes para la exportación, *United States Manufacturers' Export Co. para México, Central And South America.*—150 Washington St., Chicago, Ill. L. *And 96 and 98 Maiden Lane, New York, E. U. de A.*

Pídanse catálogos y listas de precios, mercancias entregadas en cualquier puerto ó punto ferro-carrilero de esta República, libres de fletes y derechos. m. 21.—

J. E. Hogett & Co.

DAYTON OHIO ESTADOS UNIDOS de AMERICA.

Fabricantes de Corsets de todas clases, colores y tamaños. Clase superior, entalle sin igual, cuerpos modelados. Estos Corpes por medio de un estudio prolongado se ha conseguido que reunan comodidad, higiene y elegancia.

Para precios y catálogos dirijanse á los únicos Agentes para la Exportación United States Manufacturers Export Co. for México Central and South América 231, 232, 233, Washinton and 69 Market Sts Chicago and 96 & Maiden Lane Nueva York. m 51—Marzo7 24.

PASTILLAS UTERINAS

DEL DR. J. E. SWAN

BEAVER DAM. WISCONSIN. E. U. de E.

Alivio á la humanidad doliente.

No mas sufrimiento de debilidades Femeniles. Cura radical del Utero, la Vagina, Caida de la Madre en todas direcciones.

El único Específico declarado EFICAZ.

Unicos Agentes para la Exportación,

United States Manufacturers' Export Co.

PARA MEXICO, CENTRAL AND SOUTH AMERICA.

150 Washington St., CHICAGO ILL., And 96 and 98 Maiden Lane, NEW YORK, E. U. de A

Pídanse Catálogos y Listas de Precios, Mercancias entregas las libres de fletes y derechos en cualquier Puerto ó punto Ferrocarrilero ó á esta República. m—96—23

NIAGARA MACHINE Co,

BUFFALO N. Y. E. U. DE A.

FABRICANTES DE CARRETILLAS PARA MUEBLES, Baules, objetos pesados ó ligeros, con eje de bolitas en lugar de pernos. Completo surtido de todas clases de CARRETILLAS con rodillos de bronce, fierro, nickeladas, doradas, pulidas, de madera ó guttanercha.

Unicos Agentes para la Exportación, *United States Manufacturers Export Co.* Para México Central and South America, 50 *Washington St. Chicago III, and*96 & 98 *Maiden Lane N. Y.—E. U. de A.*

Pídanse catálogos y lista de precios, mercancias entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos. m—23.v—

Dobbinn's Eletric Soap,

JABON ELECTRICO.

Gabricado por I. L. Cragin y Cia. Philadelphia. Pa. E. U. de A.—La Joya de las Lavanderas.—El Jabón que blanquea la ropa, mejor que ningún otro.

Unicos Agentes para la Exportación, *United States Manufacturers Export Co.* Para México Central and South América, 150 *Washinton St Chicago III, and* 96 & 98 *Maiden Lane N. Y.—E. U. de A.*

Pídanse catálogos y listas de precios mercancias entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos.—m23v.

ATENCION ¡EXTRAORDINARIO!

Debido al aumento continuo de la demanda de la Bala Humeadora Carbolica, y de los paquetes de Debelador que nos vienen de Panamá, Cuba, México y varios otros puntos de la América del Sur, hemos resuelto poner nuestras balas humeadoras de venta en todas las boticas de las poblaciones de México, de la América del Sur y del Centro.

Se encuentra de venta en todas las boticas, precio $ 4.00 por la bala y $2 por el paquete de Debelador.

Pídase en cualquier botica.

La Bala Humeadora Carbólica alivia instantáneamente.

Cura los casos más rebeldes de catarro en tres dias, debiendo tomarse los paquetes de debelador sonamente en casos cronicos. Cura el Asma.

El Asma será aliviada en cinco minutos, y será radicalmente curada usando los paquetes de debelador en conección con la Bala Carbólica.

Cura segura, radical y eficazmente y alivia en el acto.

Catarro, dolores de cabeza, asma, sordera, Bronquitis, Neuralgia, Pulmonía, Difteritis, etc etc.

El Debelador ayuda á la curacion y debe ser empleado en casos cronicos y difciles.

Los facultativos más eminentes declaran que el mejor y el mayor destructor de los gérmenes malos y mrbidos que enjendran las enfermedades es el ácido carb lico.

El único modo para trasmitir ácido carbólico á las superficies mucosas es por medio de la Bala Humeadora Carbolica.

CAROLIC SMOKE BALL Co,

No. 30 East 14 th Street, ——— New York.

Unicos Agentes para la venta por mayor.

advertising agency for México, Central and South América.

Lewiston Me. E. U. de A.

Fabricantes de eficinas para los Costipados, Tos, Catarros, Ronquidos, Afecciones del pecho y el pulmón. Así como de los Polvos Vegetales y el remedio Indio "Wright s Indian Vegetable Elixir." Ungüento y Salvia para las mismas enfermedades, y para Reumatismo, Torceduras, Quemaduras, Escaldados, Rajaduras de la Piel, etc.

Todas sus Medicinas eficaces, y recomendadas por la Facultad Médica, quienes han experimentado sus resultados prácticamente.

Para precios etc., dirijase á los únicos Agentes para la Exportación United States Manufacturers Export Co. for México Central and South América 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York.

48—11 m Marzo 23.

E. W. STILS Y CIA

HARTFORD CONECTICUT. E. U. DE A.

Especialidad de TINTEROS de suspensión para ser usados en Ferrocarriles, Vehículos, Buques, y en general, buenos para ser adaptados á cualquier mueble, sin riesgo de que la tinta se derrame.

Unicos Agentes para la Exportación, UNITED STATES MANUFACTURERS EXPORT C.° *Para México Central and South America.* 150 WASHINGTON ST. CHICAGO ILL, AND 96 & 98 MAIDEN LANE N. Y.—E. U. DE A.

Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes, y derechos m.—v 23.

CRESCENT FURNITURE MEG C.°

Big Rapids Michigan, E. U. de A.

FABRICANTES DE MUEBLES DE RECAMARA, De todas clases de maderas, Elegantes modelos, los más á la moda, en Camas, Tocadores, Aguamanile, Roperos, con lunas ó sin ellas; y en general, todo lo perteneciente esta línea, de la cual hacen una Especialidad.

Unicos Agentes para la Exportación, UNITED STATES MANUFACTURERS EXPORT Co.—Para México Central and South America, 150 WASHINGTON ST. CHICAGO ILL, and 96 & 98 MAIDEN LANE N. Y.—E. U. de A.

Pídanse Catálogos y Listas de Precios, Mercancias entregadas en cualquier Puerto ó Punto Ferrocarrilero de esta República, libres de derechos. 28v. m.—

EL GIN CONDENSED MILK Co.

ELGIN Ill. E. U. de A.

Leche condensada conservada en latas, apropósito para los viajeros, tan apreciada para los buques, ferro-carriles etc. Preparada de tal manera que resiste todas las temperaturas, sin descomponerse. No tiene rival para la amamantación de los criaturas. Excelente con el café y el chocolate, lo mismo que para hacer cremas, dulces, helados, etc.

Unicos agentes para la Exportación: United States Manufacturers Export Co. para México Central and South América 231, 233, 235 Washington and 69 Market 98 Chicago Ill and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York

48—01 m Marzo 23

LOMBRIZ SOLITARIA

La Cabeza de la Lombriz, ó Solitaria, es el verdadero Grano de Hombre.

OBTENIDA DE MADRAS HECHO POR LOS CIEN

Globulos de Secretan

Farmacéutico, Laureado y premiado en Medalla de honor.

El único remedio inofensivo y eficaz.

NOTA.—El gran éxito de estos Globulos de Secretan ha hecho que surjan muchos productos y mixtos que pueden ser extraviados por ignorancia.

DEPOSITO GENERAL: 57 rue Richelieu, PARIS y en las principales Farmacias

CORREOS.

Desde el 1.° del entrante junio, por disposición del señor Director General del ramo, queda establecido entre esta ciudad y Retalhuleu, correo diario, que se despachará á las seis p. m., última hora en que se recibirá la correspondencia. Los correos que salgan de esta los lunes, miércoles, viernes y domingos, serán directos y los que se despachen los martes, jueves y sábados irán haciendo escala en las oficinas de tránsito.

Quezaltenango, mayo de 1889.

El Admor,

4—2 *C. de León.*

Lambert y Grimaldi.

COMPAÑIA AGRICOLA y COMERCIAL

CUENTA CON AGENCIAS EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE EUROPA Y AMÉRICA

Oficina principal de Quezaltenango en la Tipografía de "La Industria."

Agencia en Champerico á cargo de

Don Florentín Souza.

ATKINSON PERFUMERIA INGLESA

Superior á todas las demás por su natural fragancia.

ESENCIA DE ROSA BLANCA (White Rose)

FRANGIPAN — STEPHANOTIS

YLANG-YLANG — OPOPANAX

y otros Perfumes muy conocidos son tan iguales por sus deliciosos y persistentes olores.

Se venden en las Casas de los Mercaderes y los Fabricantes.

J. & E. ATKINSON

24, Old Bond Street, Londres

Marca de Fabrica: Una "Rosa blanca" sobre una "Lira de Oro" con la Direccion entera.

Alumbrado Eléctrico de Quezaltenango.

Se convoca á los tenedores de bonos hipotecarios de la empresa Alumbrado Eléctrico de Quezaltenango para que concurran por sí ó por apoderado á la junta general que tendrá lugar en casa del que suscribe, á las 12 del dia 8 del corriente

Quezaltenango, junio 1° de 1889.

3—2 *J. Aparicio.*

MANUEL ALFARO,

MAESTRO DE INSTRUCCION

Da clases á domicilio.

Para informes, dirijirse á esta imprenta.

¡ATENCION!

El Licenciado D. Francisco Soto se ha establecido definitivamente en la ciudad de Totonicapán en donde tiene su oficina de Notariado, en una de las tiendas de casa de D. Julián Juarez.

Se encarga de aceptar poderes y de seguir asuntos civiles y criminales.

31 Totonicapán, marzo 14 de 1889.

AVISO.

Al ausentarme del país, dejo

PODER GENERAL

al Sr. Licdo. D. Manuel Estrada Cabrera.

Quezaltenango, Mayo 27 de 1889.

Doroteo Gutiérrez.

Tip. de "La Industria."

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"